Porównanie tłumaczeń I Kronik 7:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie Ulama to: Bedan. To są synowie Gileada, syna Makira, syna Manassesa. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synem Ulama był Bedan. Oto synowie Gileada, syna Makira, syna Manassesa. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Ulama: Bedon. To są synowie Gileada, syna Makira, syna Manassesa. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A synowie Ulamowi Bedon. Cić są synowie Galaada, syna Machyrowego, syna Manasesowego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A syn Ulam: Badan. Ci są synowie Galaad, syna Machir, syna Manasse. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Syn Ulama: Bedan. Ci byli synami Gileada, syna Makira, syna Manassesa. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synem Ulama był Bedan. To są synowie Gileada, syna Machira, syna Manassesa. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synem Ulama był Bedan. Ci byli synami Gileada, syna Makira, syna Manassesa. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synem Ulama był Bedan. To są potomkowie Gileada, syna Makira, syna Manassesa. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synem Ulama był Bedan. Ci oto są synami Gileada, syna Makira, który był synem Manassego. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Улама: Вадан. Це сини Ґалаада сина Махіра сина Манассії. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Natomiast synem Ulama był Bedan. Ci są potomkami Gileata, syna Machira, syna Menaszy. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A synami Ulama: Bedan. Ci byli synami Gileada, syna Machira, syna Manassesa. |